

RENCONTRES EGYPTOLOGIQUES DE STRASBOURG

Maison des Associations

1A place des Orphelins, 67000 STRASBOURG

Tél: 03 88 30 14 60

Fax: 03 88 30 40 72

LETTRE D'INFORMATION n° 17 – MAI 2006

EDITORIAL

Chers amis,

Ce numéro de notre Lettre d'information est le dernier que vous recevrez avant l'été. Comme en mars (et comme nous essayerons de continuer à le faire), nous profitons d'une de nos manifestations pour la diffuser, dans un souci d'économie.

A la rentrée de septembre nous vous informerons des activités que nous envisageons pour l'animation de notre stand au Salon des Associations des 7 et 8 octobre, manifestation qui offre à une association comme la nôtre l'occasion d'une ouverture vers le grand public. Ces projets ne pourront toutefois se concrétiser que dans la mesure où vous nous apporterez votre aide, pour laquelle nous vous lançons d'ores et déjà cet appel.

Les dates du voyage en Egypte - "Sur les traces d'Alexandre" - ont été arrêtées: du 15 au 25 mars 2007. Ci-joint les détails du programme: nous espérons que vous le trouverez alléchant. Son élaboration doit beaucoup à la synergie entre notre Vice-Présidente et coordinatrice de la Commission Voyages, Yvonne LE ROCH, et la dernière recrue de la même Commission, Gérard STAEHLÉ, qui ont apporté l'une son impressionnante connaissance de la terre des pharaons, et l'autre son savoir-faire en matière d'organisation et de logistique.

Pour les cours de hiéroglyphes nous jouons les prolongations: une troisième année devrait voir le jour, toujours avec un approfondissement des connaissances épigraphiques mais également un apport grammatical. Comme cette année, le groupe restera ouvert à toute personne ayant déjà suivi une initiation à "l'écriture sacrée".

Au nom du Comité de Direction je vous souhaite d'agréables vacances, en espérant vous retrouver à la rentrée pleins d'une énergie nouvelle.

La Présidente

Michèle MEYER

ACTIVITES DE NOTRE ASSOCIATION...

- **CONFÉRENCES:** A 18h45 à la Maison des Associations (ouverture à 18h15).

→ **Le mardi 3 octobre 2006:** "*Le palais funéraire de Padiamenopé à Thèbes et les flâneurs de la nécropole au VII^{ème} siècle avant notre ère*" par M. **Claude TRAUNECKER**, Professeur à l'Université Marc Bloch, Directeur de l'Institut d'Égyptologie de Strasbourg.

>> Documents pertinents: (a) Revue Egypte Afrique Orient n° 28 (02/2003) [sur l'époque saïte], Khéops Egyptologie (Tél 01.44.24.87.90); (b) Site: machiavel.u-strasbg.fr/egypto/php/institut.php

→ **Le mardi 28 novembre 2006:** "*Le dur métier de pharaon: intrigues et pouvoir au palais royal au temps des pyramides*" par M. **Juan Carlos MORENO GARCIA**, Chargé de recherche au CNRS à l' Institut de Papyrologie et d'Égyptologie de Lille.

>> Documents pertinents: (a) N. Kanawati, "Conspiracies in the Egyptian Palace", Londres, 2003; (b) J.C. Moreno Garcia, "Elites et pratiques funéraires dans la nécropole de Téli à la fin du 3^{ème} millénaire", Chronique d'Égypte 157-158 (2004), 104-121; (c) J.C. Moreno Garcia, "Deux familles de potentats provinciaux et les assises de leur pouvoir: Elkab et El-Hawawish sous la VI^{ème} dynastie", Revue d'Égyptologie 56 (2005), 95-128; (d) Sites: www.diplomatie.gouv.fr/fr/actions-france_830/archeologie_1058/les-carnets-archeologie_5064/afrique-arabie_5068/egypte-saqqara_5565/index.html et www.umich.edu/~kelseydb/Publications/spring2000/abydos.html

RAPPEL: La participation aux conférences est de **non-adhérents 6 €; étudiants non-adhérents 3 €; tous adhérents 2 €.**

- **DÎNER-PROJECTION:** Le **vendredi 15 septembre 2006 à 19h00** au Restaurant de la Victoire, 2 Boulevard de la Victoire, 67000 Strasbourg (Tél 03.88.35.39.35), Mlle **Julie PATRIER**, Doctorante en archéologie proche-orientale à l'Université Marc Bloch de Strasbourg, nous présentera: "*Les bijoux dans l'Antiquité: regards croisés entre Égypte et Proche-Orient*". Formulaire d'inscription ci-joint, à nous **retourner au plus tard pour le 1er septembre 2006**, accompagné d'un **chèque de 24,- € par personne.**

NB: Lorsque des "*documents pertinents*" (par rapport à certaines de nos activités) sont **disponibles dans la bibliothèque de l'Association**, ils sont indiqués en **italique**. **Emprunt possible pour tout adhérent sur demande, moyennant une participation de 1 € par ouvrage.**

- **VOYAGE EN EGYPTE:** Du **15 au 25 mars 2007** aura lieu notre voyage "Sur les traces d'Alexandre: le Delta occidental et les oasis du nord de l'Égypte". Programme ci-joint, avec formulaire d'inscription à nous **retourner au plus tard pour le 1er septembre 2006**, accompagné d'un **chèque d'acompte de 150,- € par personne.**

- **COURS DE HIÉROGLYPHES:** Nous pensons démarrer en octobre un cours de **3^{ème} année** (perfectionnement, compléments de grammaire) destiné aux personnes qui ont suivi tout ou partie du cycle précédent ainsi qu'à toute personne possédant déjà un certain niveau de connaissances. Formulaire d'inscription avec notre prochain numéro.

• **7ÈME SALON DES ASSOCIATIONS:** Nous tiendrons un stand à cette manifestation, qui aura lieu les **samedi 7 et dimanche 8 octobre 2006**. Les animations prévues vous seront communiquées avec notre prochain numéro, mais les personnes disposées à nous aider, notamment en assurant une permanence, sont d'ores et déjà invitées à se faire connaître en téléphonant au 03.88.30.14.60.

• **LETTRÉ D'INFORMATION EN VERSION ÉLECTRONIQUE:** sur demande à alexandra.roderich@wanadoo.fr avec copie à bernard.munsch@free.fr (en précisant si vous préférez la version avec illustrations ou celle sans, plus légère).

... ET D'AILLEURS

• **CONFÉRENCES:**

→ Au Basler Forum für Ägyptologie (Bildungszentrum 21 (Basler Mission), Missionsstrasse 21, Basel, Suisse):

(1) le **7 juin 2006** à 19h15, "*Nebamun*" par M. Richard B. PARKINSON;

(2) le **21 juin 2006** à 19h15, "*Elephantine*" par M. Cornelius van PILRIM.

• **COLLOQUES:**

→ Les **7 et 8 juillet 2006** à l'Université Charles-de-Gaulle Lille 3 (Domaine universitaire du "Pont de Bois", rue du Barreau, BP 60149, 59653 Villeneuve d'Ascq Cedex): *Colloque International d'Égyptologie* organisé par Juan Carlos MORENO GARCIA.

>> Site: halma-ipel.recherche.univ-lille3.fr/CalendrierColloques.html

→ Du **27 août au 2 septembre 2006** à l'Institut d'Archéologie, Université de Varsovie, Pologne: *11^{ème} Conférence Internationale d'Études Nubiennes*. Prix: 110 €, étudiants 21 €.

>> Site: www.nubia2006.uw.edu.pl

• **EXPOSITIONS:**

→ Du **14 octobre 2005 au 3 septembre 2006**, au Rijksmuseum van Oudheden de Leyde (Rapenburg 28, NL-2311 EW Leiden): "*Ankhor de mummie: ontmoet een eeuwenoude Egyptenaar*" ("*Ankhor la momie: à la rencontre d'un ancien Égyptien*").

>> Site: www.siteclx.nl/rmo/index.php/do-exhibitions/language-nl/exhibition-anchhor

→ De **janvier 2006 à décembre 2007**, au Musée de Design et d'Arts Plastiques Contemporains de Lausanne (Place de la Cathédrale 6, CH-1005 Lausanne): "*Le monde animal en Égypte ancienne*".

>> Courriel: info@mudac.ch Site: www.bergerfoundation.ch/mudac_expo.html

→ Du **2 février au 30 juin 2006**, Au Museo delle Antichità Egizie de Turin (Via Accademia delle Scienze 6, I-10123 Torino): (1) du **2 février au 30 juin 2006**, "*Riflessi di pietra*" ("*Reflets de pierre*"); (2) du **10 février au 30 juin 2006**, "*La vita quotidiana nell'antico Egitto*" ("*La vie quotidienne dans l'Égypte ancienne*").

>> Site: www.torino2006.org/ITA/OlympicGames/news/news_ital17.html et [ital18.html](http://www.torino2006.org/ITA/OlympicGames/news/news_ital18.html) (en italien)

→ Du 13 mars 2006 au 1er mars 2007, au Musée du Vin (Rue des Eaux / Square Charles Dickens, 75016 Paris): *"Le vin dans l'Égypte ancienne"*.

>> Site: www.museedevinparis.com/index.php?nid=19&newsid=303&language=1

→ Du 11 avril au 15 octobre 2006, à la Villa Adriana (Antiquarium del Canopo, Via di Villa Adriana 204, Tivoli, Italie): *"Adriano e l'Egitto" ("Hadrien et l'Égypte")*.

>> Site: ansa.it/main/notizie/awnplus/english/news/2006-04-21_1211737.html

→ Du 13 mai au 14 septembre 2006, au Martin-Gropius-Bau de Berlin (Niederkirchnerstrasse 7 / Stresemannstrasse 110, D-10963 Berlin): *"Ägyptens versunkene Schätze" ("Trésors engloutis d'Égypte")* [Visible du 20 novembre 2006 au 22 mars 2007 dans les Galeries nationales du Grand Palais (3 avenue du Général Eisenhower, 75008 Paris)].

>> Sites: www.szon.de/news/kultur/aktuell/200604250742.html et www.rmn.fr/galerienationalesdugrandpalais/03infos/index2.html

→ Du 6 juillet au 15 septembre 2006, au Kestner-Museum de Hanovre (Trammplatz 3, D-30159 Hannover): *"Ägypten-Fieber - 100 Jahre ägyptologische Forschung aus und in Hannover" ("Fièvre d'Égypte - 100 ans de recherche égyptologique depuis et à Hanovre")*.

>> Site: www.schwarzaufweiss.de/deutschland/hannover/kestnermuseum.htm

→ Du 15 septembre au 24 décembre 2006, au Musée de l'Art Wallon Saint-Georges (Féronstrée 86, B-4000 Liège): *"La caravane du Caire - L'Égypte sur d'autres rives"*.

>> Site: www.liege.be/expoegypte/

→ Du 15 septembre au 31 décembre 2006, au Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie de Colmar (11 rue de Turenne, 68000 Colmar): *"L'Égypte des Alsaciens"* [tissus coptes, momies, papyri et autres objets collectionnés par des voyageurs alsaciens au XIX^{ème} et au XX^{ème} siècles].

>> Site: www.culture.fr/PublicItems/evenements/2433/239479

→ Du 25 novembre 2006 au 3 juin 2007, au Roemer- und Pelizaeus-Museum de Hildesheim (Am Steine 1-2, D-31134 Hildesheim): *"Schönheit im alten Ägypten - Wege zur Vollkommenheit" ("La beauté dans l'Égypte ancienne - Les voies de la perfection")*.

>> Site: www.hildesheim.de/ti_stadt_region/stadt_kultur.php?subnavi=stadt

• FOUILLES ET DECOUVERTES:

→ La méthode au carbone 14 vient de livrer une datation de l'éruption de Santorin - 1600 à 1627 av.J.-C. - en accord remarquable avec celle (1636) fournie dès les années 1990 par l'analyse des dépôts acides dans les carottes de forage glaciaire du Groenland, et plus ancienne d'un siècle que celle couramment admise. L'événement serait donc contemporain de la période **hyksôs** (2^{ème} Période Intermédiaire) et non du Nouvel Empire. A suivre...

>> Site: www.sciencemag.org/cgi/content/short/312/5773/496g et idw-online.de/pages/de/news156580

• A TRAVERS LA PRESSE:

→ "Une première étape franchie": Le projet de nouveau musée égyptien - le plus grand du monde, à 3 km du Plateau de Giza - va pouvoir entrer dans une phase nouvelle grâce à un prêt de 300 millions de \$ du Japon.

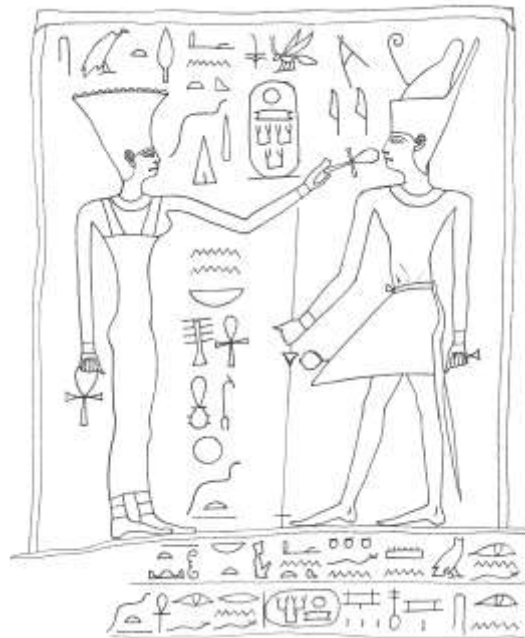
>> Dans: AL AHRAM HEBDO - Site: hebdo/ahram.org.eg/arab/ahram/2006/5/3/voy1.htm

LE REGNE DE SESOSTRIS III ET LA FIN DE LA XII^{ème} DYNASTIE

par Pierre TALLET (conférence du 07/03/2006)

Sésostris III - cinquième pharaon de la XII^{ème} dynastie (c. 1872-1854 av.J.-C.) - est sans doute l'un des rois du Moyen Empire qui a laissé le plus de traces dans la tradition historique: ses nombreuses campagnes en Nubie, où il établit pour la première fois une frontière bien définie, matérialisée par des stèles et un important réseau de forteresses au sud de la deuxième cataracte du Nil, firent durablement de lui le prototype même du conquérant égyptien, dont de nombreuses sources grecques, plusieurs millénaires après sa disparition, gardaient encore le souvenir.

Mais au-delà du caractère ponctuel de ces opérations militaires, le règne de ce souverain marque sans doute un tournant dans l'histoire égyptienne: la période de paix qui suit ces événements témoigne d'efforts sans précédents pour développer le pays, former de nouvelles élites administratives, exploiter les ressources minérales du désert, bâtir en l'honneur des dieux et du monarque.



Graffiti de l'île de Sehel mentionnant le canal "Beaux sont les chemins de Khâkaourê" aménagé par Sésostris III sur la première cataracte (dessin d'Aude Gräzer d'après photo du conférencier)

La fin de la XII^{ème} dynastie - période d'un peu moins d'un siècle à laquelle il faut également associer les noms des trois successeurs de ce roi (Amenemhat III, Amenemhat IV et une éphémère femme-pharaon du nom de Neferousobek) - marque ainsi une période de rayonnement intense de la civilisation égyptienne. C'est à cette époque que le grand sanctuaire consacré à Hathor à Sérabit el-Khadim (Sud-Sinai) prend son aspect définitif, et que la province du Fayoum, arrachée aux eaux marécageuses du lac Qaroun, connaît son premier grand développement agricole. C'est également sous le règne de ces souverains que les monuments funéraires royaux édifiés à Dahchour, Haouara et Abydos, tout en copiant parfois des éléments architecturaux de l'Ancien Empire, commencent à annoncer, par plusieurs de leurs traits distinctifs, le Nouvel Empire égyptien.

LE CONFORT DOMESTIQUE À TRAVERS L'HABITAT DE TELL EL-AMARNA

par Aude GRÄZER (dîner-projection du 28/02/2006)

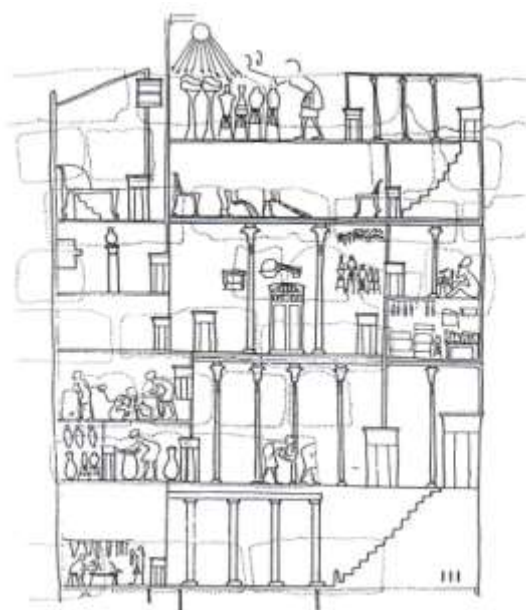
Le site urbain de Tell el-Amarna est toujours présenté comme une des sources principales pour l'étude de l'habitat égyptien antique. Et pourtant, celui-ci a vu le jour (et les maisons qui s'y trouvaient furent conçues) dans des circonstances sociopolitiques très précises: la politique loyaliste du roi Akhenaton l'avait effectivement conduit à fonder cette nouvelle capitale dans le but d'y développer son nouveau culte et d'y regrouper un grand nombre de partisans. Le site de Tell el-Amarna illustre donc une situation unique et spéciale et les nombreux documents antiques - textes et images - nous conduisent à considérer la maison amarnienne comme un des instruments de propagande possibles: à l'occasion, récompense pour ceux qui se sont montrés fidèles au roi (en parallèle de l'attribution de fonctions importantes, de tombes ou de pensions alimentaires), ou bien outil publicitaire pour promouvoir le nouveau culte et les avantages, matériels, à s'y "convertir".

La maison amarnienne est donc un type de maison unique dans l'histoire de l'habitat égyptien et le niveau de confort dont elle était pourvu absolument inhabituel: on y constate en effet une standardisation du plan et des équipements domestiques, à travers lesquels on relève sans mal une cristallisation des critères définissant la maison idéale.

Le but de cette présentation était donc de parvenir à cerner certains des critères du confort domestique antique, tout en gardant à l'esprit la particularité du contexte amarnien. Ont donc été traités tour à tour les thèmes suivants, qui devaient constituer les critères d'une maison

"pourvue en toutes bonnes choses":

- la compartimentation et la spécialisation de l'espace pour une activité donnée,
- l'atmosphère "agréable" de l'espace habitable,
- la sécurité de cet espace d'un point de vue autant matériel que rituel,
- et la dimension sociale que pouvait revêtir le confort domestique.



*Maison
n° III du
mur de
talatates
reconstitué
au Musée de
Louqsor
(dessin de
Claude
Traunecker)*

COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

par Réjane RODERICH

Le 1^{er} février 2006 à la salle du Bouclier à Strasbourg, quarante-six membres de l'Association étaient présents ou représentés. Voici une synthèse de cette réunion.

Le rapport moral: la Présidente, Mme Michèle MEYER, déclare que si elle devait qualifier l'année 2005, elle la placerait sous le signe des préoccupations concernant l'équilibre budgétaire de l'Association. La situation n'est pas dramatique mais elle contraint le Comité de Direction à prendre des mesures. En effet, nos seules recettes proviennent des adhésions et des entrées "public" aux conférences, qui ne couvrent pas la totalité de nos dépenses. Le Comité a abordé le problème en centrant son énergie sur le poste qui pèse le plus lourdement sur le budget, à savoir les conférences: décision a donc été prise de demander à tous les adhérents une participation de 2 € lors de celles-ci. Elle explique qu'en 2003 et 2004 nous avons bénéficié d'une gratuité de la part des voyageurs; ces sommes, intégrées totalement au budget, nous avaient permis de terminer ces années sereinement. Pour 2005, malheureusement, nous n'avons pas eu cet apport et nous l'avons ressenti. Ensuite la Présidente fait mention des cours de hiéroglyphes (niveau 2) qui se poursuivent cette année à la satisfaction générale. Elle exprime l'espoir que la proposition de voyage en Belgique/Pays-Bas retiendra l'intérêt des membres et que nous pourrions réunir au moins une vingtaine de participants. Elle rappelle que nous tiendrons à nouveau un stand au Salon des Associations à l'automne 2006. Enfin, elle remercie les membres du Comité de Direction et des différentes commissions pour leur engagement tout au long de l'année pour le bon fonctionnement de notre Association.

Le rapport d'activités: la Secrétaire, Mme Réjane RODERICH, après avoir signalé une erreur en page 2 du rapport d'activités remis à l'Assemblée, passe en revue les différentes activités qui se sont déroulées au cours de l'année.

Le rapport financier: la Trésorière, Mme Geneviève OSWALD, signale que le Comité de Direction examine avec attention quelques postes déficitaires cette année. Elle annonce cependant un solde bancaire positif au 31/12/2005 de 5771,59 €.

Le rapport des vérificateurs aux comptes: M. Jean-Pierre MARTIN, en son nom et au nom de Mme Montserrat ENRICH-MAS excusée, expose que le 23/01/2005 ils ont procédé à l'examen et à divers contrôles des comptes de l'Association et constaté la parfaite tenue de ceux-ci. Ils demandent à l'Assemblée de donner quitus à la Trésorière et au Comité de Direction pour l'exercice écoulé.

Elections au Comité de Direction: deux postes sont à pourvoir; un des membres sortants ne renouvelle pas sa candidature et deux nouveaux membres postulent. Sont élus à bulletins secrets: Mme Laetitia AÏT AMROUCHE-MARTZOLFF (39 voix), Mme Réjane RODERICH (44 voix).

Election du Bureau: voir liste en p. 6 de la Lettre d'Information n° 16 (mars 2006).

Election des vérificateurs aux comptes: Mme Montserrat ENRICH-MAS et M. Jean-Pierre MARTIN sont reconduits dans leurs fonctions.

Détermination de la cotisation 2007: sur proposition du Comité de Direction la cotisation 2006 est reconduite pour 2007, soit 35,- € par personne, 55,- € pour les couples, et 17,50 € pour les étudiants.

Programme des activités 2006

La bibliothèque: la coordinatrice de la Commission Bibliothèque, Mme Nicole MOUY, indique qu'aucun livre n'a été emprunté en 2005 et qu'il n'y a eu que des prêts de cassettes audio. Elle rappelle que les emprunts de livres et de cassettes sont toujours possibles sur simple appel téléphonique à son domicile ou à celui de la Présidente, moyennant une participation de 1 €.

Les conférences: le coordinateur de la Commission Conférences et Communication, M. Bernard MUNSCH, donne des précisions sur le programme des conférences 2006 et des contacts avec les intervenants potentiels. Il signale que la situation financière actuelle ne nous permet pas encore d'élargir le périmètre géographique de leur recrutement.

La Lettre d'information: M. Bernard MUNSCH rappelle que la Lettre d'information est toujours publiée à raison de 4 numéros par an, et que la contribution d'adhérents extérieurs au Comité de Direction à cet organe d'information serait fort appréciée.

Les voyages: la coordinatrice de la Commission Voyages, Mme Yvonne LE ROCH, présente les deux projets sur lesquels le Comité de Direction a axé son travail.

1) Belgique et Pays-Bas à l'Ascension (25-28/05/2006): M. Gérard STAEHLÉ, chargé de la logistique, donne des précisions sur le programme retenu.

2) Egypte au printemps 2007: Mme Yvonne LE ROCH expose l'itinéraire (qui reste à peaufiner) projeté dans le Delta occidental: Le Caire, Abou Rawach, Rosette, Canope, Alexandrie (avec visite de l'arrière-pays - notamment les monastères - et de la nouvelle bibliothèque), puis l'oasis de Siwa par la route du désert en 4x4, Bahariya, le Fayoum, et enfin retour au Caire. Le séjour se déroulerait sur 10 jours (dont 3 à Alexandrie), fin mars - début avril 2007.

Sont également rappelées **les activités diverses** en cours: *les cours de perfectionnement de hiéroglyphes* qui s'achèveront fin mai 2006 avec une éventuelle reconduction en 2007; *les dîners-projections*, animés (1) le 28/02/2006 par Mlle Aude GRÄZER sur "Le confort domestique à travers l'habitat de Tell el-Amarna" (ou, si elle devait être indisponible, par Mme Laetitia AÏT AMROUCHE-MARTZOLFF sur une thématique à définir), (2) le 31/05/2006 par Mme Annick STEIB, sur "Les maladies osseuses dans l'Égypte ancienne", et (3) à l'automne 2006, par Mlle Julie PATRIER, sur les bijoux de l'Égypte ancienne; enfin le 7^{ème} *Salon des Associations* (7-8/10/2006), où nous tiendrons un stand.